

**de** Originalbetriebsanleitung

**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**it** Istruzioni originali

**es** Manual original

**pt** Manual original

**tr** Orijinal işletme talimatı

**pl** Instrukcja oryginalna

**cs** Původní návod k používání

**sk** Povodny navod na použitie

**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция

**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з експлуатації

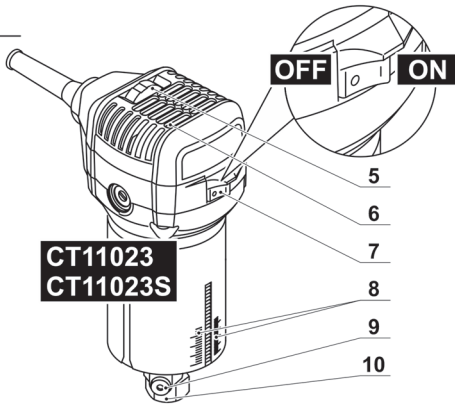
**lt** Originali instrukcija

**kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

**ar** دليل المستخدم الأصلي

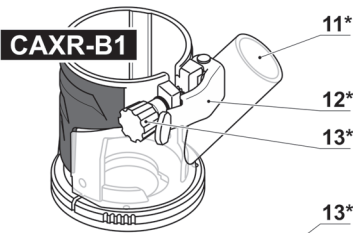
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

1



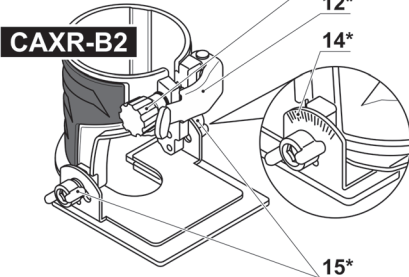
**CT11023**  
**CT11023S**

2\*



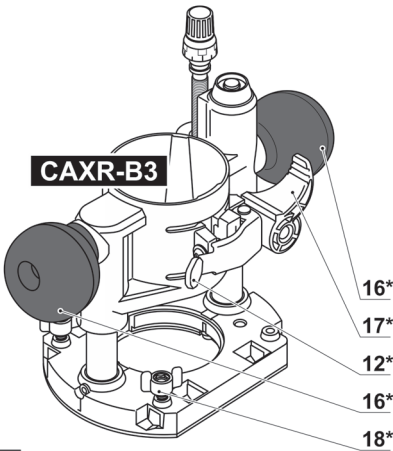
**CAXR-B1**

3\*



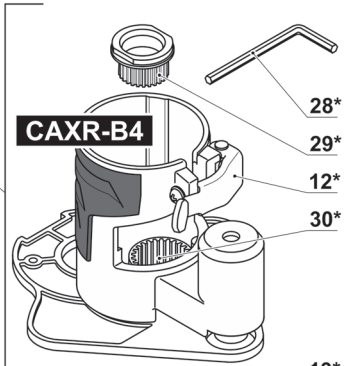
**CAXR-B2**

4\*



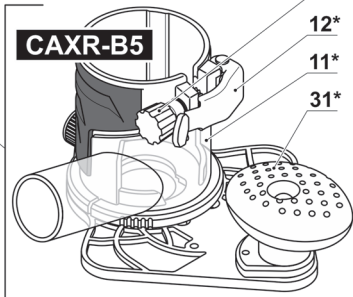
**CAXR-B3**

19\*



**CAXR-B4**

20\*



**CAXR-B5**

21\*

22\*

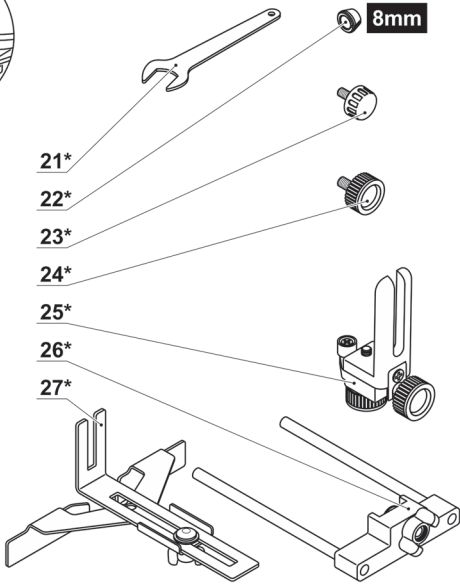
23\*

24\*

25\*

26\*

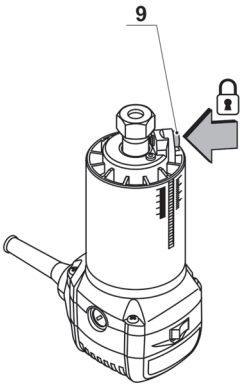
27\*



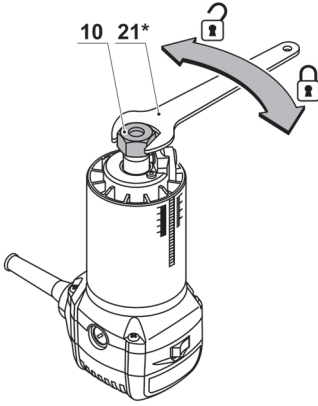
**8mm**



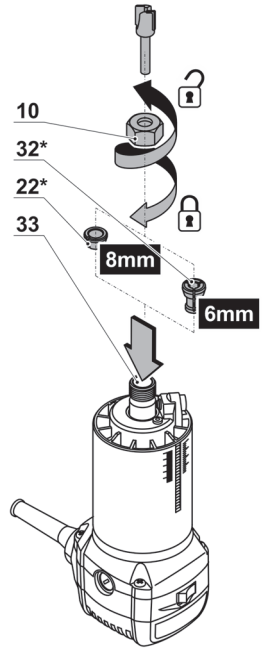
1.1



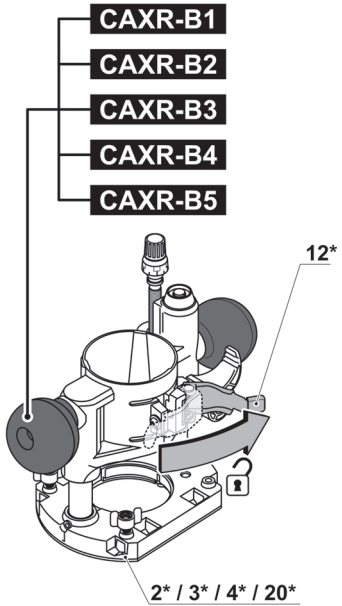
1.2



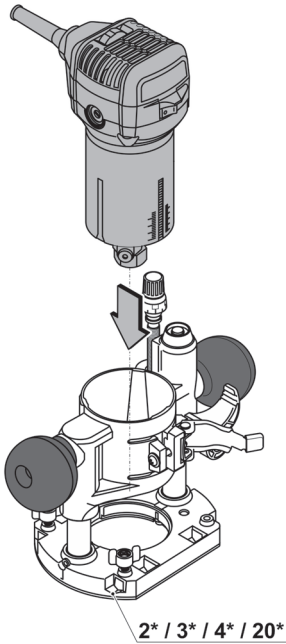
1.3



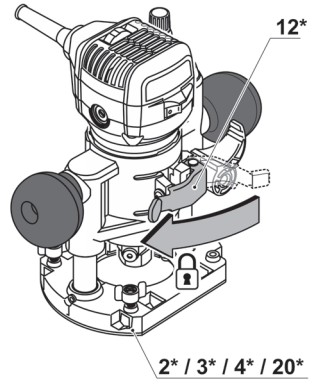
2.1



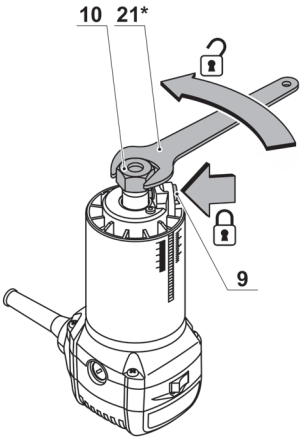
2.2



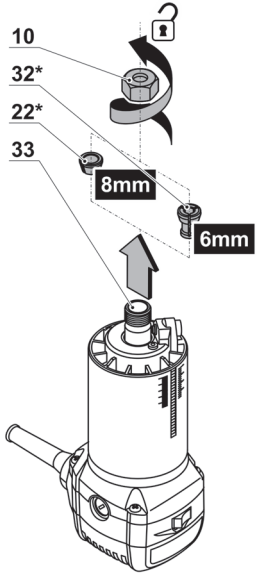
2.3



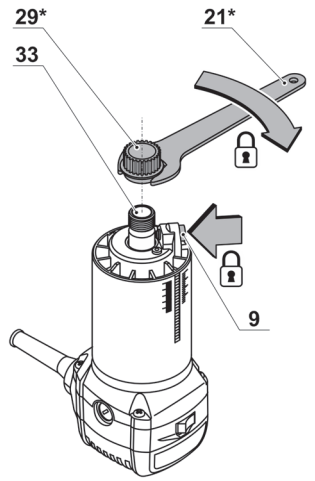
3.1



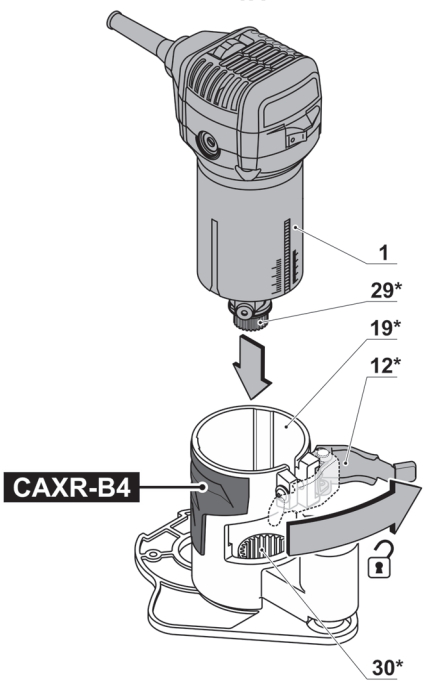
3.2



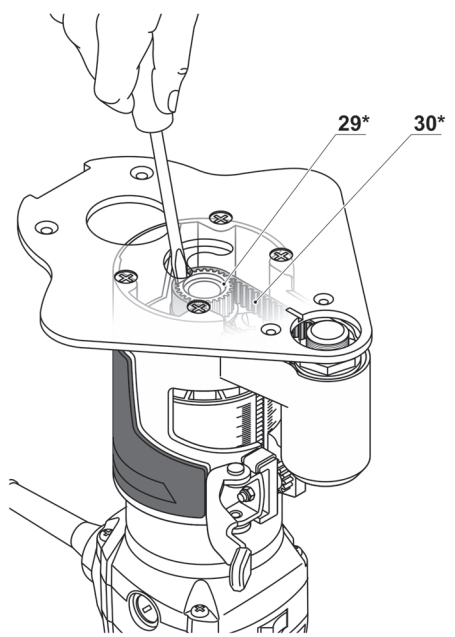
3.3



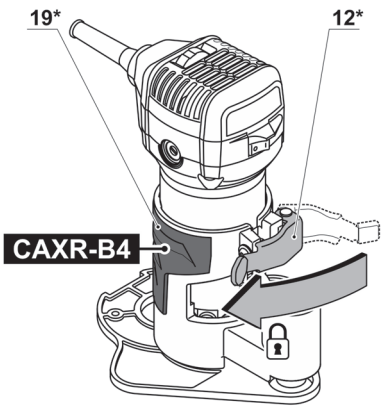
4.1



4.2

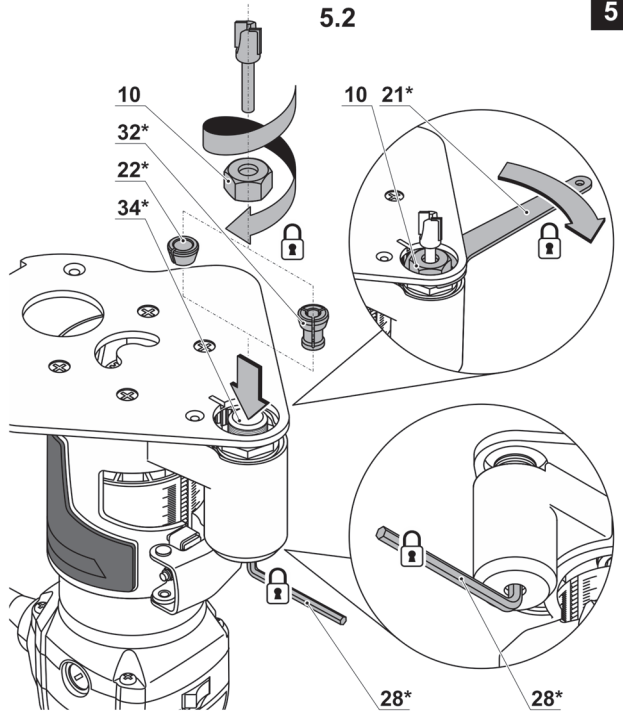


5.1



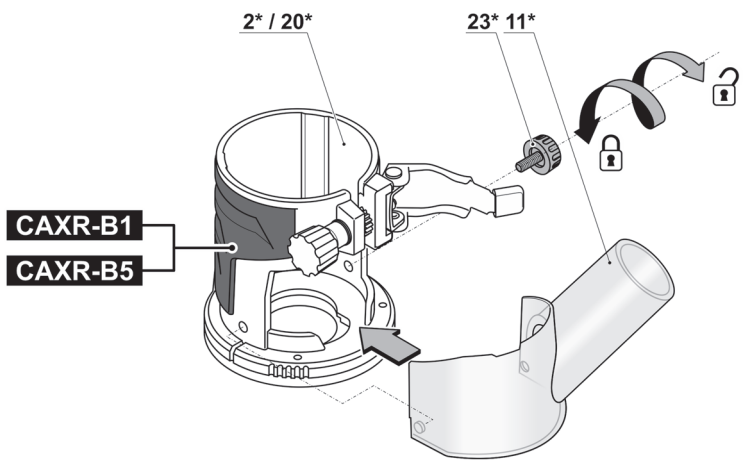
**CAXR-B4**

5.2



5

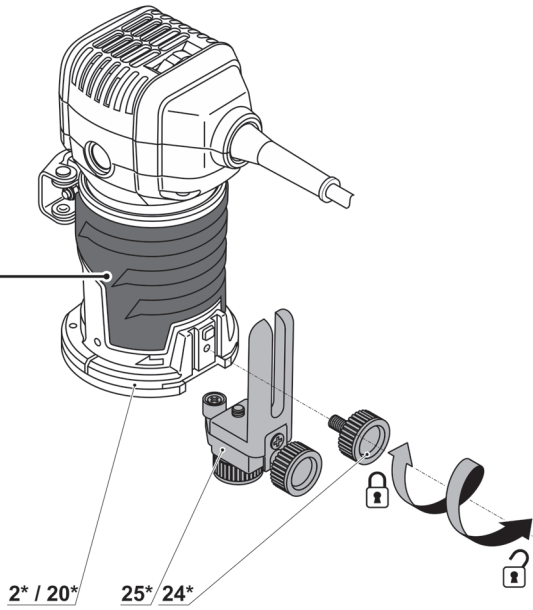
6



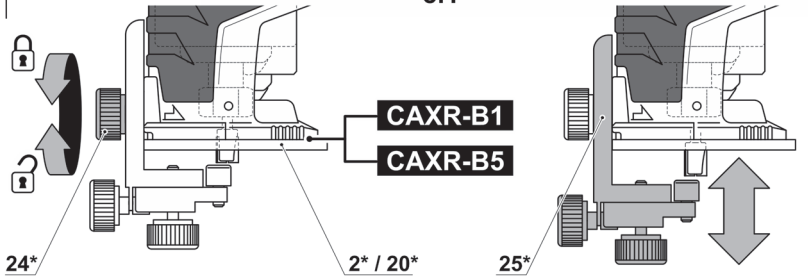
**CAXR-B1**

**CAXR-B5**

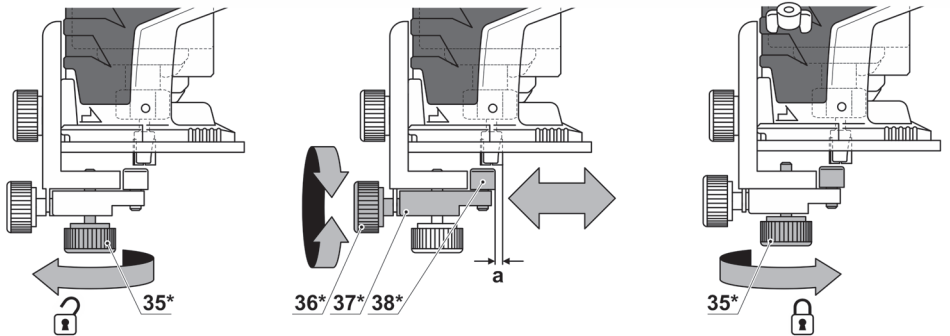
**CAXR-B1**  
**CAXR-B5**



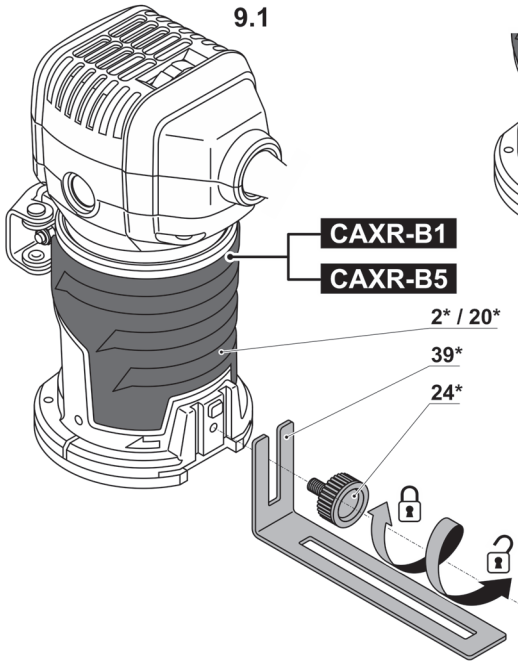
8.1



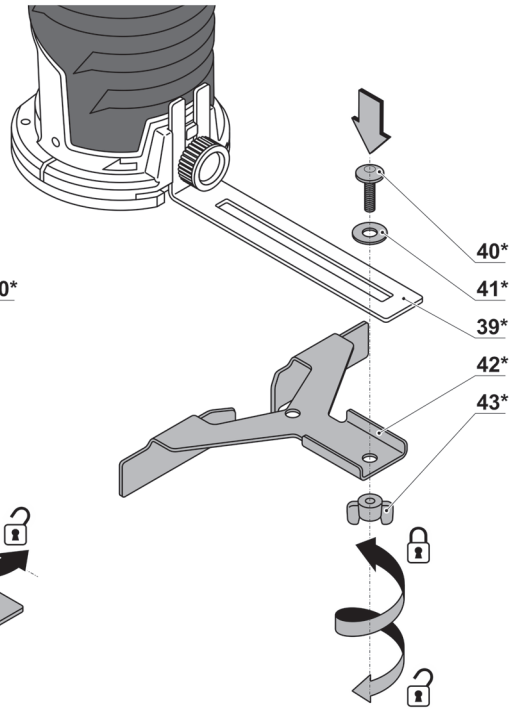
8.2



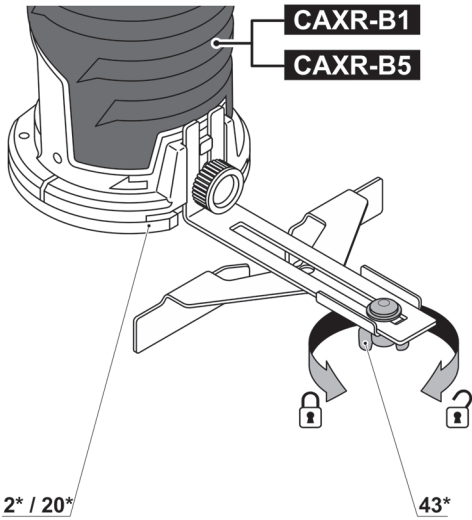
9.1



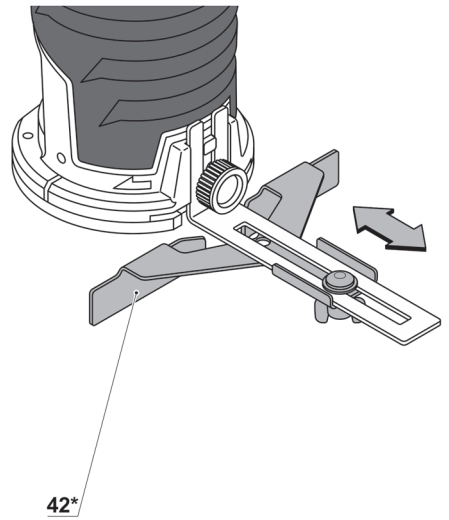
9.2



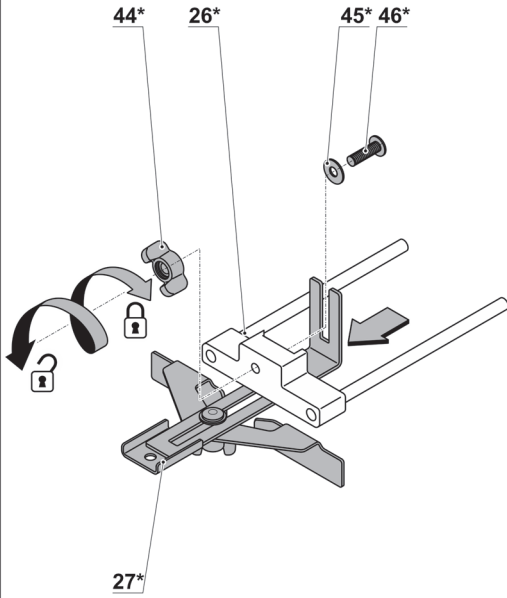
10.1



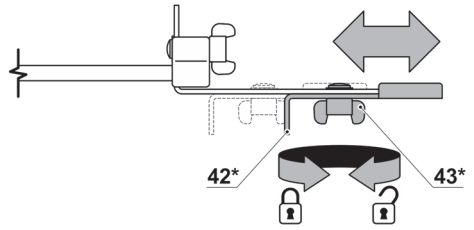
10.2



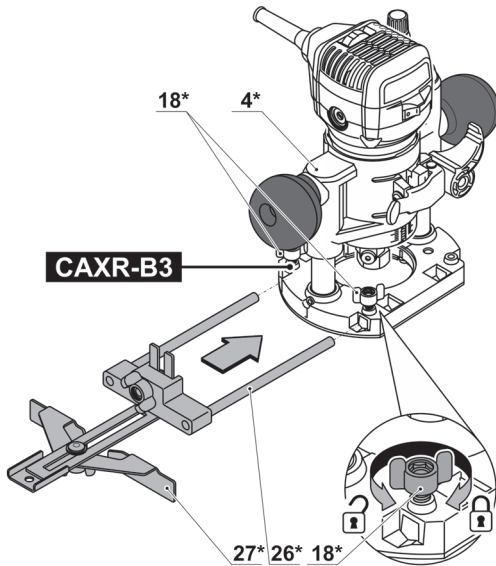
11.1



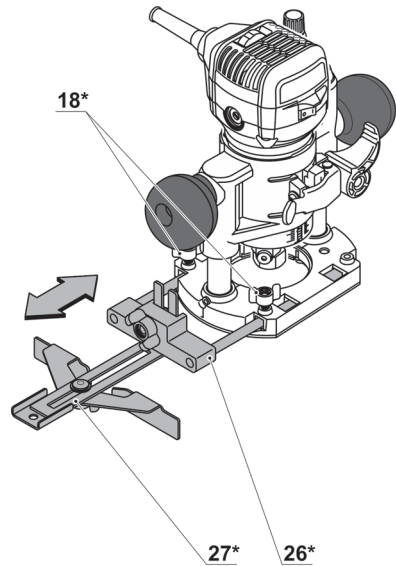
11.2



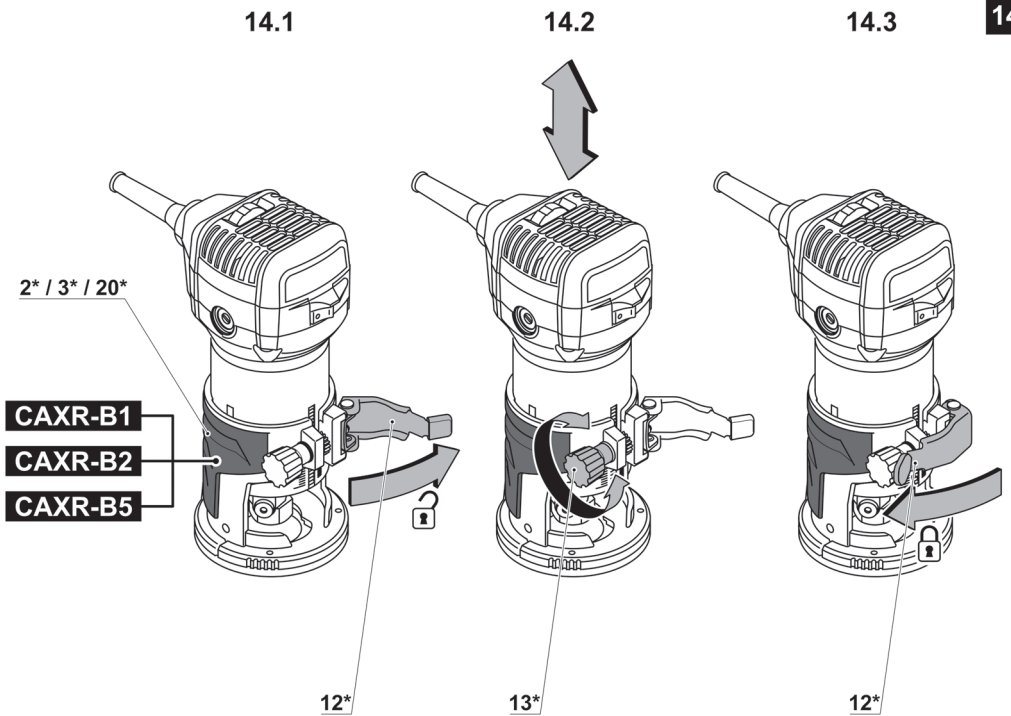
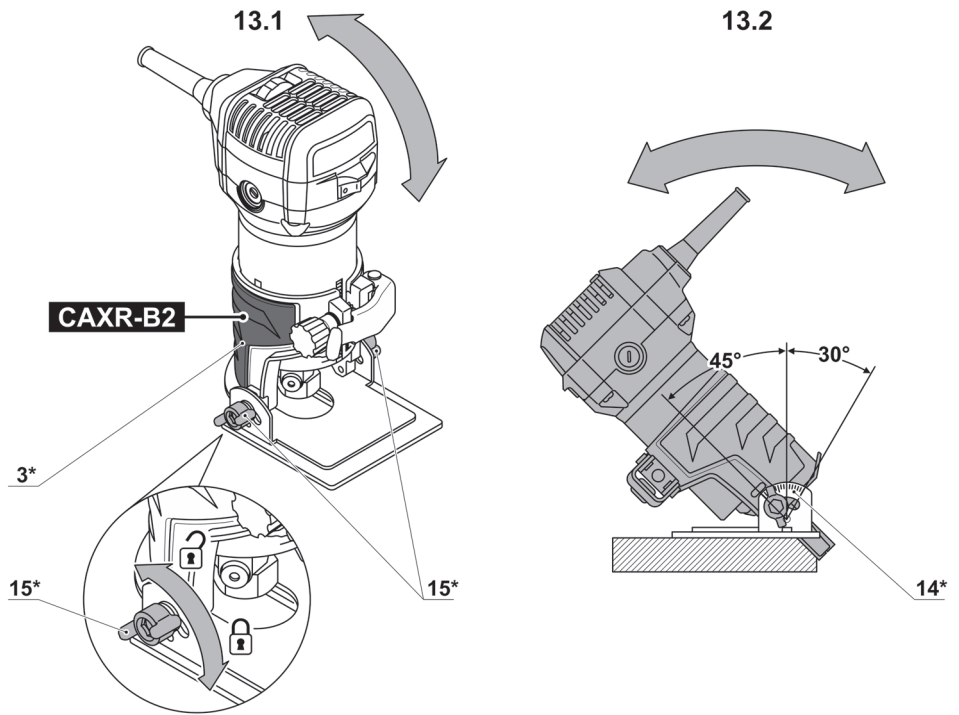
12.1



12.2



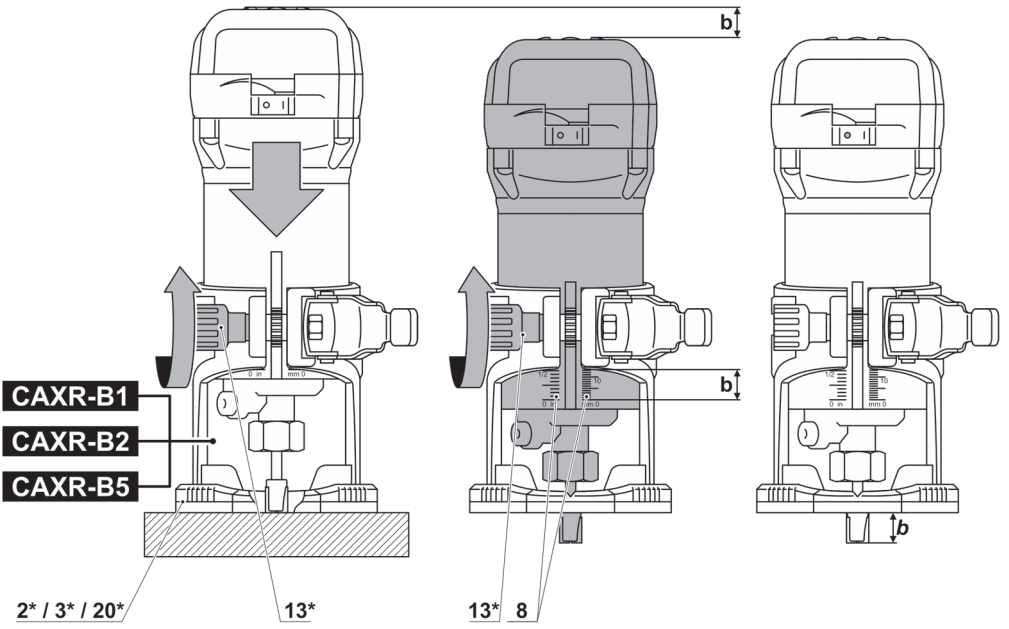




15.1

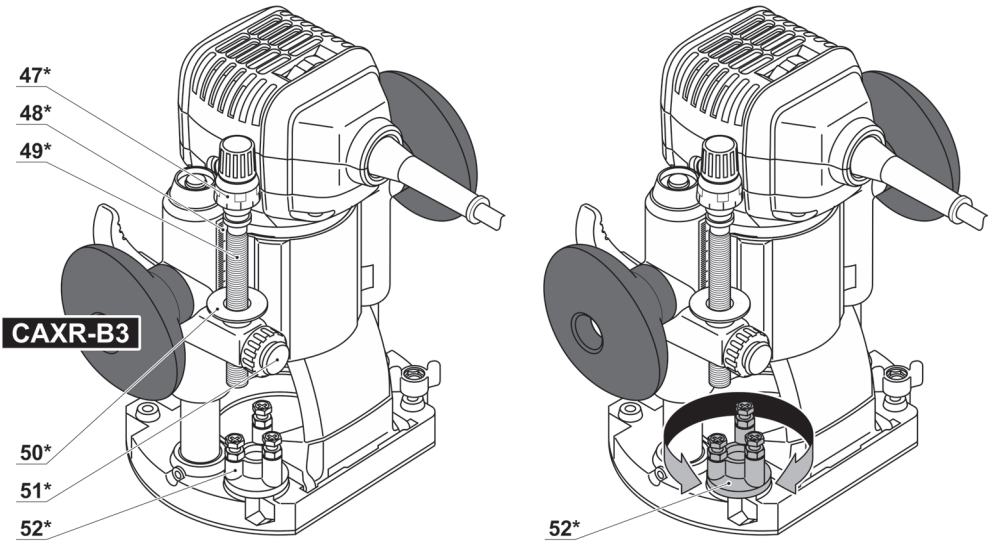
15.2

15.3



16.1

16.2



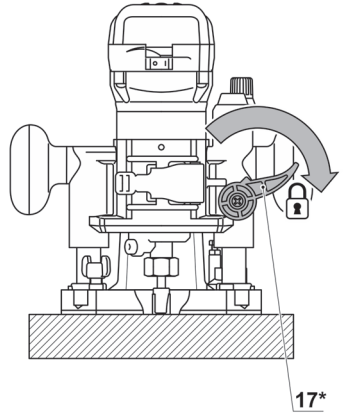
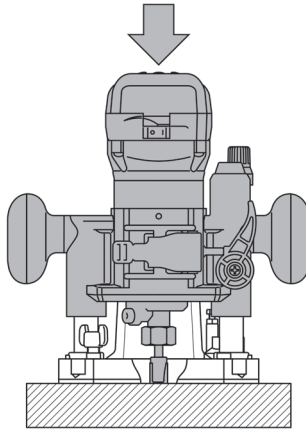
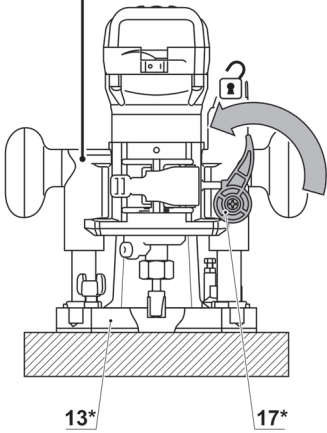
17.1

17.2

17.3

17

**CAXR-B3**



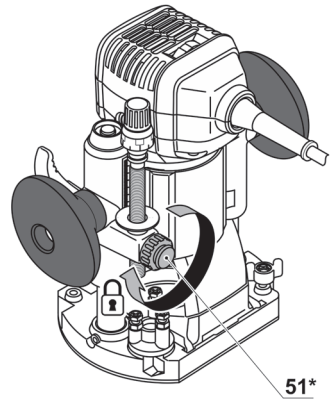
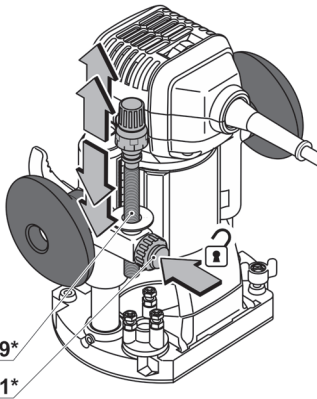
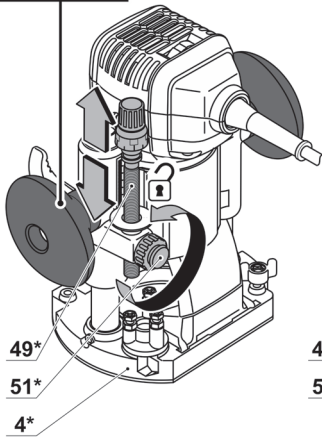
18.1

18.2

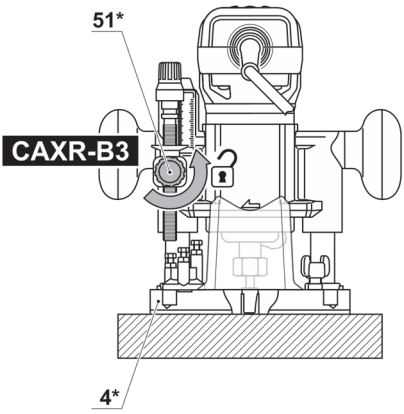
18.3

18

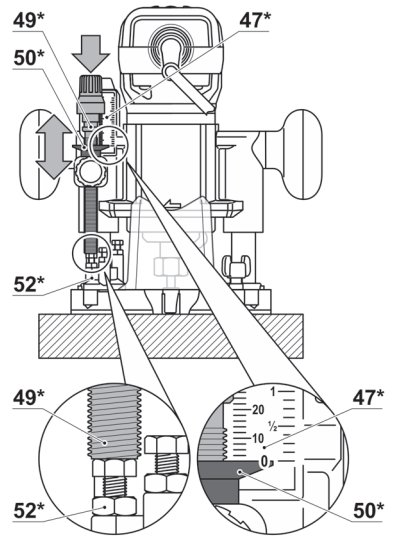
**CAXR-B3**



19.1



19.2

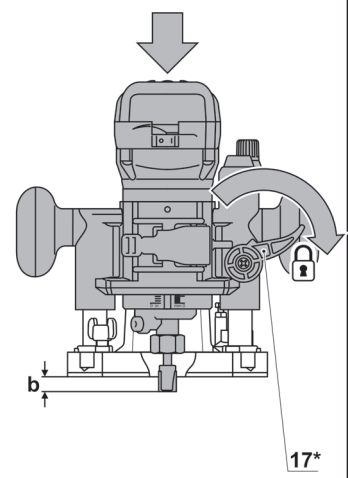
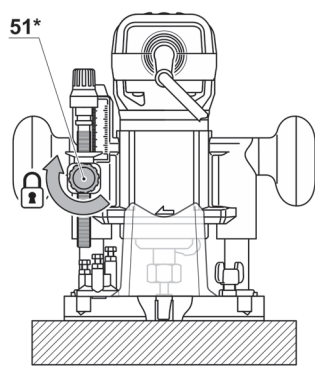
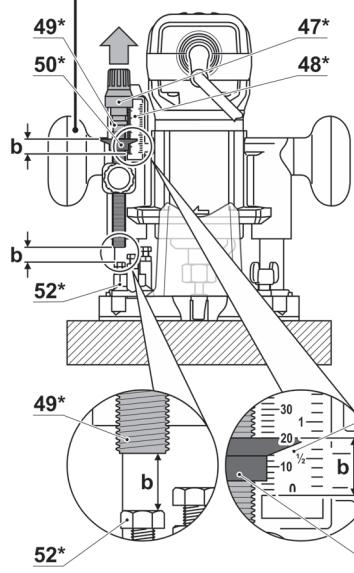


20.1

20.2

20.3

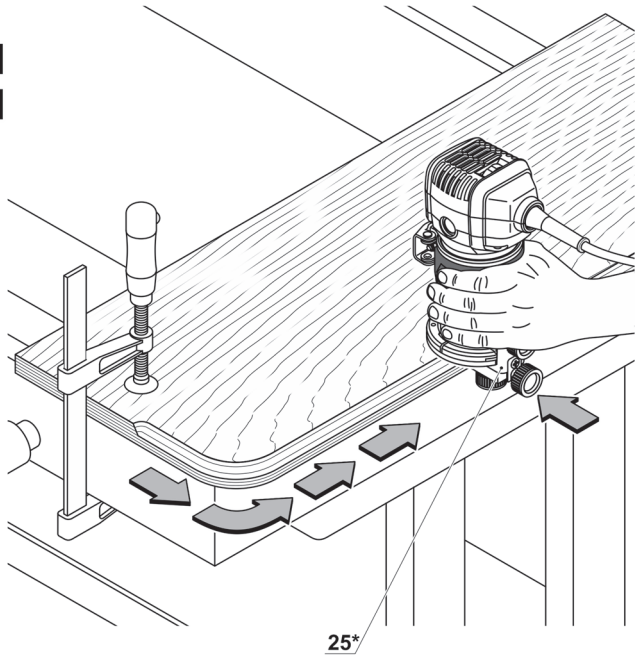
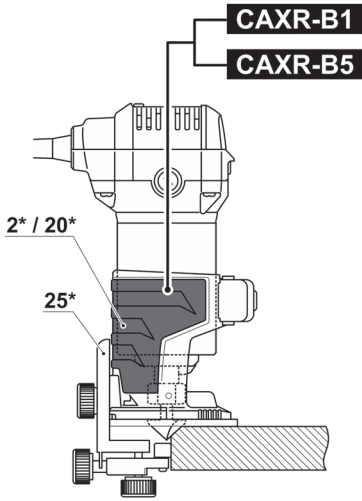
**CAXR-B3**



21.1

21.2

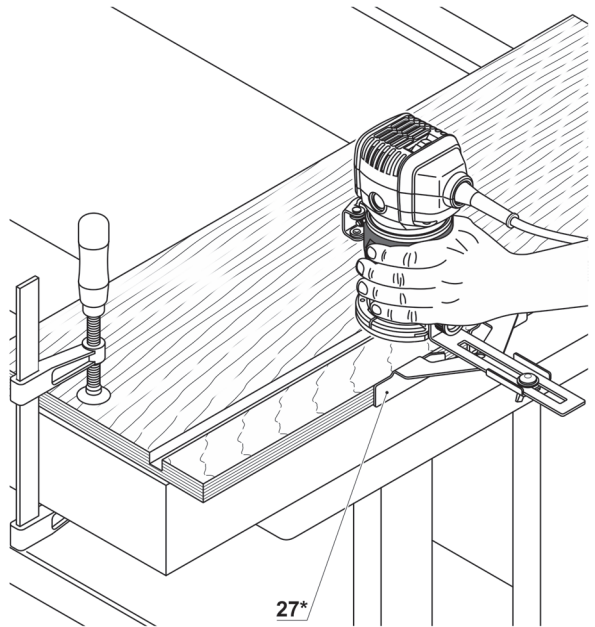
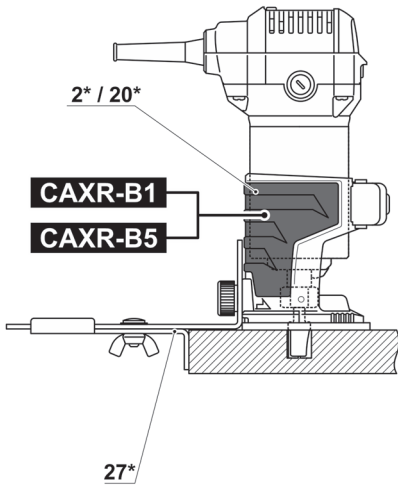
21



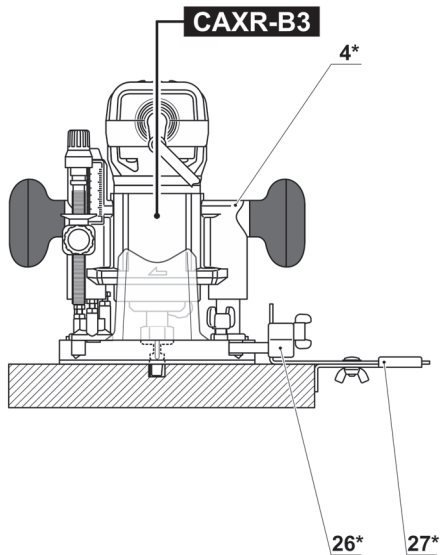
22.1

22.2

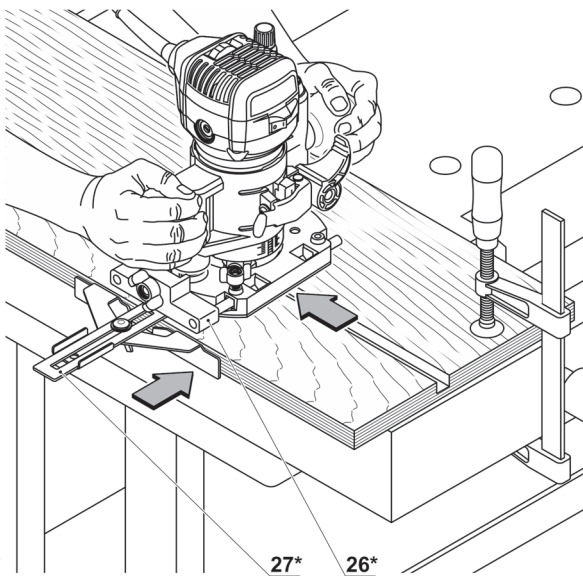
22



23.1

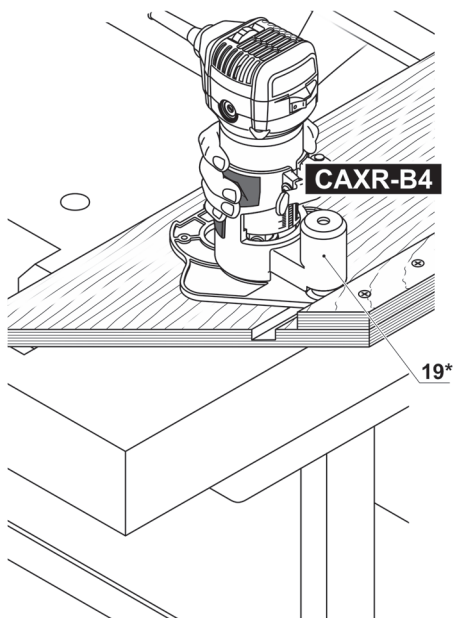


23.2

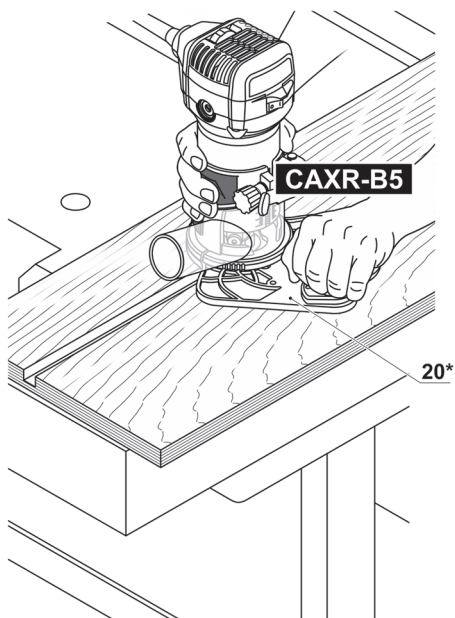


23

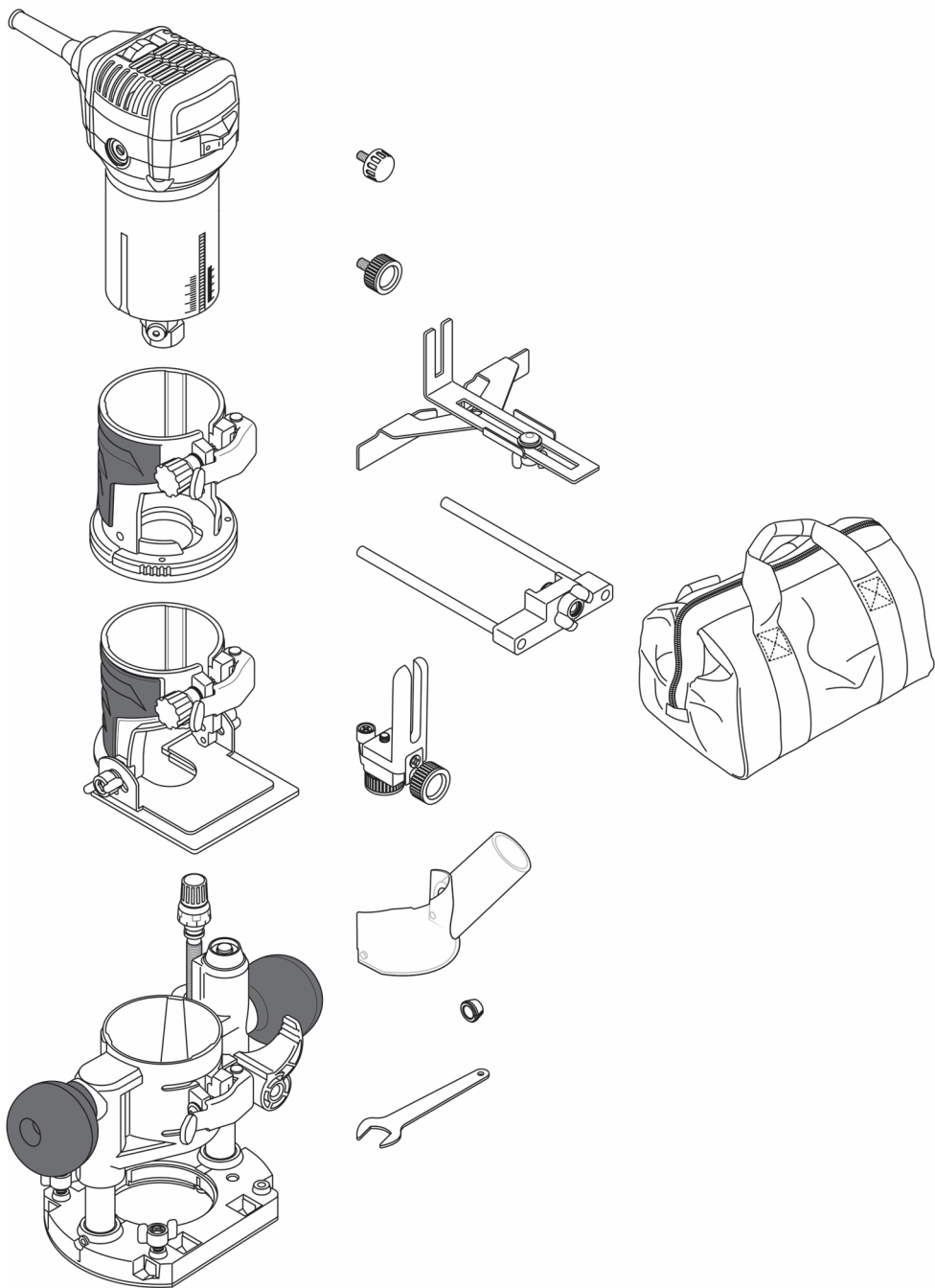
24.1

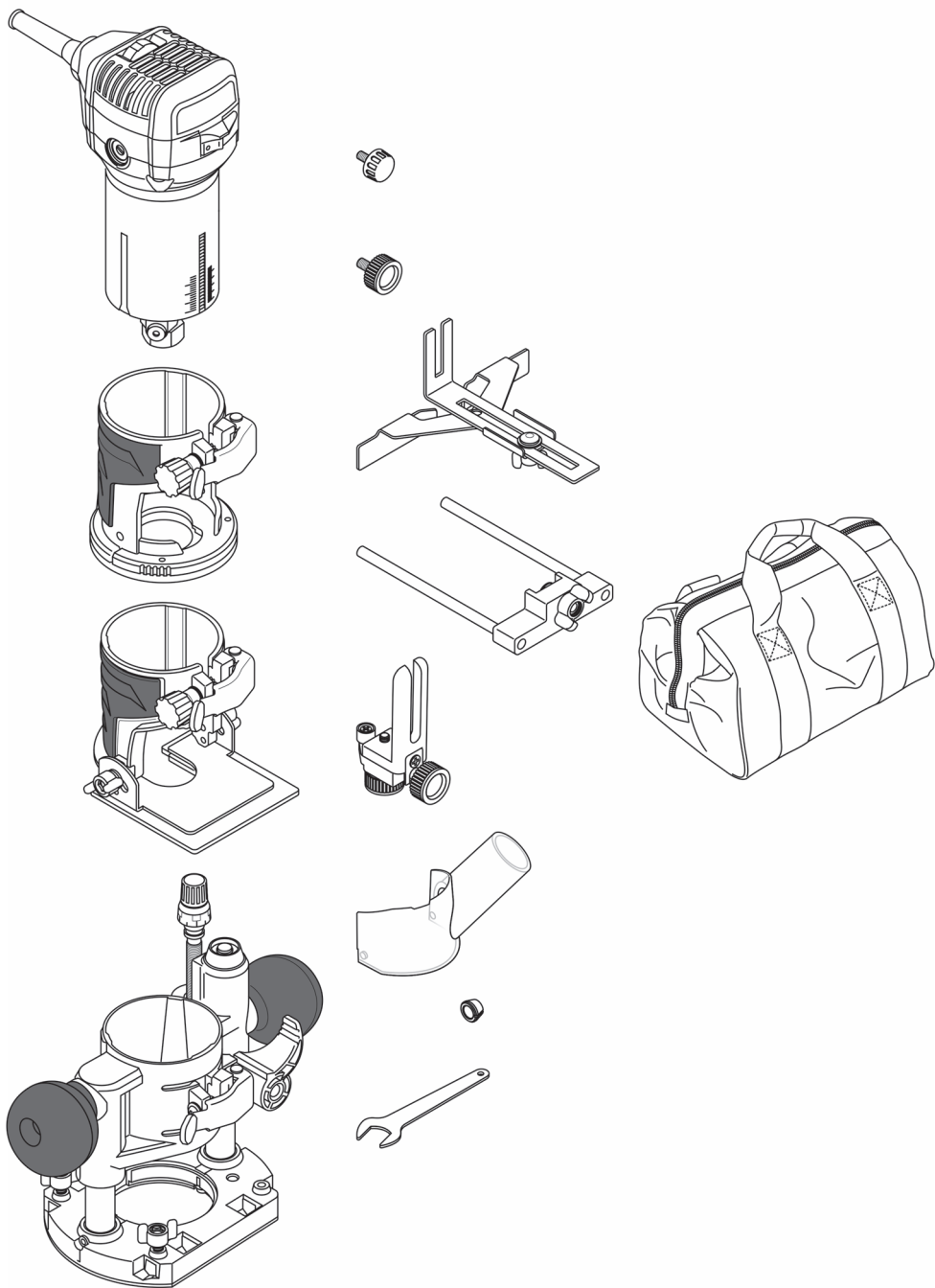


24.2

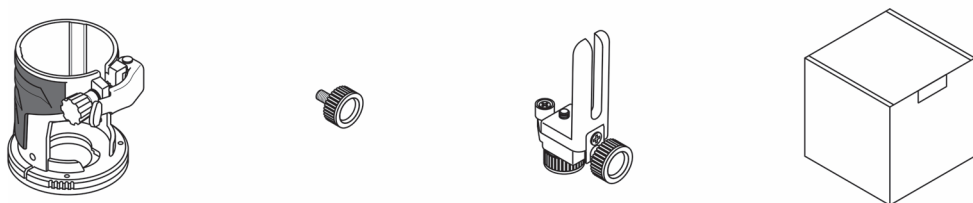
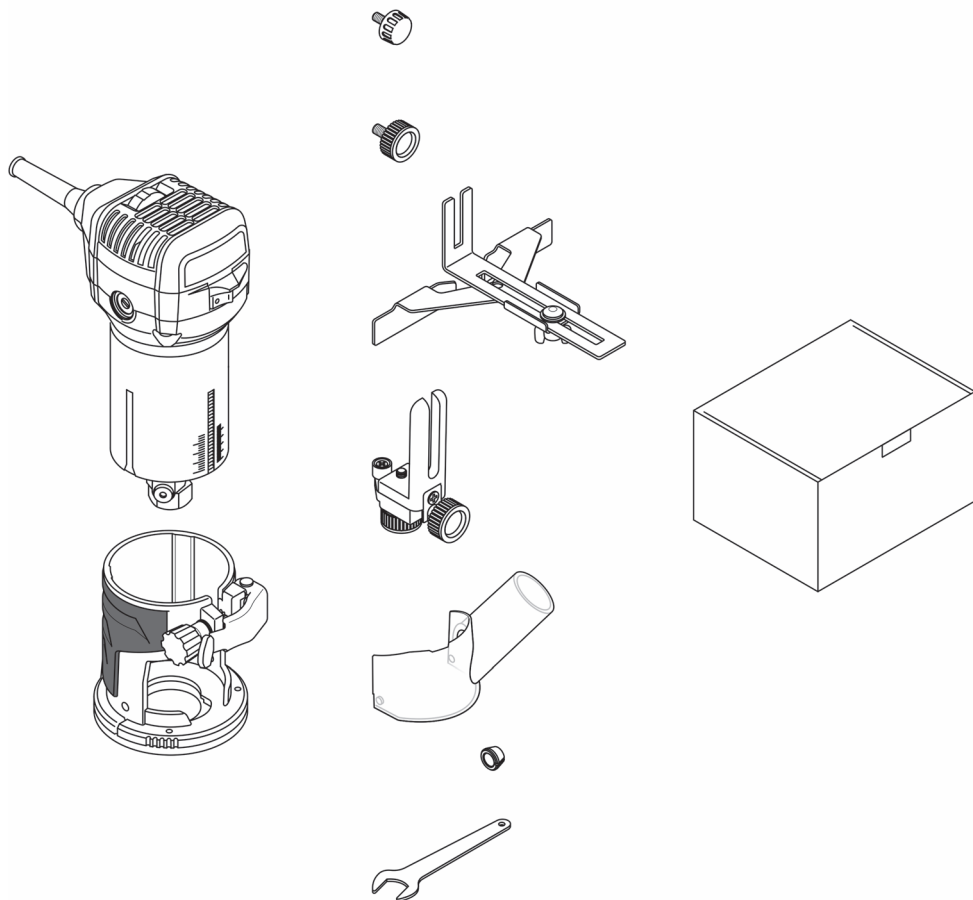


24



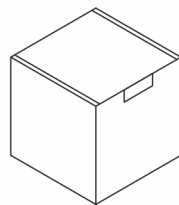
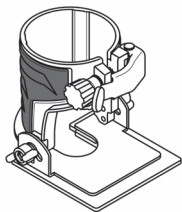






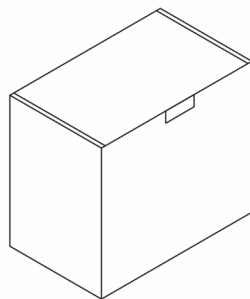
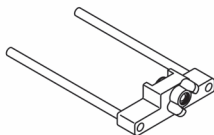
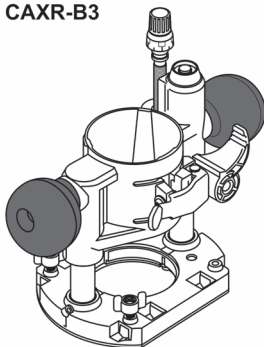
**CAXR-B2**

**EAN: 7640186243599**



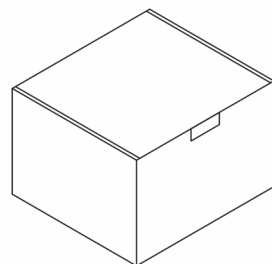
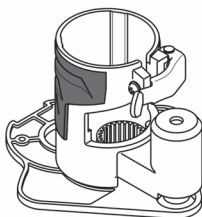
**CAXR-B3**

**EAN: 7640186247108**



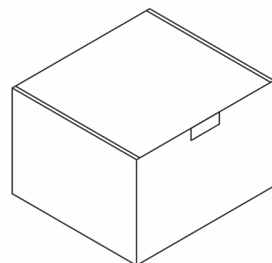
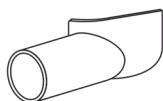
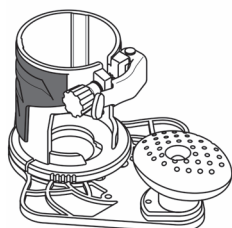
**CAXR-B4**

**EAN: 7640186249386**



**CAXR-B5**

**EAN: 7640186249393**



## Технические характеристики электроинструмента

Кромочный фрезер		СТ11023	СТ11023S
Код электроинструмента	[220-240 В ~50/60 Гц]	см. страницы 18-21	
Номинальная мощность	[Вт]	710	710
Выходная мощность	[Вт]	360	360
Сила тока при напряжении	220-240 В [А]	3.4	3.4
Число оборотов холостого хода	[мин <sup>-1</sup> ]	13000-33000	13000-33000
Внутренний Ø цангового зажима	[мм] [дюймы]	6 / 8 1/4" / 5/16"	6 / 8 1/4" / 5/16"
Высота хода фрезерного блока	[мм] [дюймы]	20 25/32"	20 25/32"
Вес	[кг] [фунты]	1,45 3.2	1,45 3.2
Класс безопасности		□ / II	□ / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	88,43	88,43
Акустическая мощность	[дБ(А)]	99,43	99,43
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	2,436	2,436

### Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

### CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015,  
EN 62481-2-14:2017,  
EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014,  
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер по сертификации

*Wu Cunzhen*

Wu Cunzhen

Merit Link International AG  
Stabio, Швейцария, 01.06.2022



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

### Общие правила техники безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

### Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присут-

Русский

ствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.

- **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## Рекомендации по электробезопасности

- **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.

- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен.** Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. **Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.

- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.**

- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. **ПРИМЕЧАНИЕ!** Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "Устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

## Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Сред-

ства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии.** Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.

- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

- **Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- **Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.

- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылесулавающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.

- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

## Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответству-**

ет вашей цели применения. Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверьте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п., в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.
- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

## Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- **Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.**

## Особые указания по технике безопасности

- **Перед началом работы убедитесь, что электроинструмент установлен на обрабатываемую поверхность надлежащим образом; при работе крепко удерживайте электроинструмент обеими руками. Используйте фрезу соответствующего размера.** При использовании и замене фрезы выключатель / выключатель электроинструмента должен находиться в положении "выключено". Для обеспечения безопасности оператора электроинструмента и лиц, находящихся рядом, во время установки или замены фрезы извлеките штепсель токоведущего кабеля из сетевой розетки.
- **При использовании электроинструмента образуется много пыли.** Используйте пылезащитную маску и защитные очки. Если у вас длинные волосы - наденьте защитный головной убор. Во время работы запрещается носить свободную одежду.
- **Использование электроинструмента с поврежденным токоведущим кабелем или электроинструмента имеющего неисправности запрещено.** Не касайтесь поврежденного токоведущего кабеля, в случае если он был поврежден лезвиями электроинструмента - немедленно извлеките штепсель из сетевой розетки, и обратитесь в специальную сервисную мастерскую. Во время эксплуатации электроинструмента убедитесь, что токоведущий кабель находится за корпусом на большом расстоянии от вращающейся фрезы.
- **Не используйте электроинструмент во время выпадения осадков (дождя, снега) или во влажной среде.** Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не прикасайтесь к токоведущему кабелю.
- **Перед тем, как снять электроинструмент с обрабатываемой заготовки, выключите питание. Дождитесь полной остановки фрезы и только тогда убирайте электроинструмент.**
- **Не прикасайтесь к вращающимся частям электроинструмента.** Не включайте электроинструмент, если фреза касается заготовки.
- **После завершения работы сначала установите выключатель / выключатель в положение "выключено", затем разблокируйте рычаг фиксации положения корпуса, чтобы вернуть корпус электроинструмента в исходное положение.**

## Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

### Перед началом работы

- При обработке не укладывайте заготовку на прочную поверхность (бетон, сталь, камень и т.п.) - при прохождении фрезы сквозь заготовку Вы можете повредить фрезу, а также утратить контроль над электроинструментом.
- Используйте фрезы, допустимое число оборотов которых превышает число оборотов шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации

производителей по использованию фрез. Не применяйте фрезы, не отвечающих техническим требованиям, включенным в данное руководство.

- Используйте только острые, не имеющие дефектов фрезы. Погнутые, затупленные или имеющие трещины фрезы необходимо заменить.
- Диаметр хвостовика фрезы должен точно соответствовать внутреннему диаметру цанги электроинструмента.
- Никогда не используйте фрезы, если диаметр ее режущей части больше диаметра отверстия в опорной плите.
- Прежде чем приступить к обработке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.

### При работе

- При использовании опорной плиты с возможностью погружения (**САХР-В3**), удерживайте электроинструмент обеими руками за обе рукоятки, а также сохраняйте устойчивую позу - это позволит сохранять необходимый контроль над электроинструментом.
- Держите руки на безопасном расстоянии от вращающейся фрезы. Помните, иногда при обработке заготовки конец фрезы выступает за нижнюю часть заготовки и ничем не защищен - прикосновение к нему повлечет тяжелые травмы. Никогда не прикасайтесь руками к вращающейся фрезе.
- Никогда не начинайте обработку, пока фреза не разовьет полную скорость.
- Подводите фрезу к заготовке только во включенном состоянии, в противном случае возможно заклинивание фрезы в заготовке или возникновение отдачи и утрата контроля над электроинструментом.
- При обработке мелких заготовок, используйте зажимные приспособления. Если заготовки настолько малы, что их невозможно надежно зафиксировать - не обрабатывайте их.
- Категорически запрещается удалять опилки при включенном двигателе электроинструмента.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогеном.
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

### После окончания работы

- Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки фрезы.
- Категорически запрещается замедлять вращение фрезы по инерции, при помощи фиксатора шпинделя - это выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.
- При работе фреза сильно нагревается - не прикасайтесь к ней до ее охлаждения.

- После окончания работ, уборка на рабочем месте должна производиться лицами, имеющими вышеперечисленные средства индивидуальной защиты.



**Предупреждение:** химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилениях, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.
- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

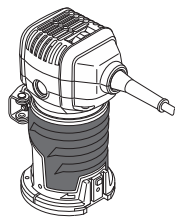
**Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ







Значение



#### Кромочный фрезер

Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).

Символ	Значение
	<b>Наклейка с серийным номером:</b> СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Носите защитные перчатки.

Символ	Значение
	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
	Полезная информация.
 	Направление фрезерования.
 	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для фрезерования пазов и обработки кромок заготовок из древесных материалов, пластика и др.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Кромочный фрезер
- 2 Опорная плита (**CAXR-B1**) \*
- 3 Опорная плита с возможностью наклона (**CAXR-B2**) \*
- 4 Опорная плита с возможностью погружения (**CAXR-B3**) \*
- 5 Регулятор оборотов
- 6 Вентиляционные отверстия
- 7 Включатель / выключатель
- 8 Шкала
- 9 Фиксатор шпинделя
- 10 Гайка цангового зажима
- 11 Переходник для подключения пылесоса \*
- 12 Защелка \*
- 13 Поворотная рукоятка \*
- 14 Шкала угла наклона \*
- 15 Фиксирующая барашковая гайка \*
- 16 Рукоятка \*
- 17 Зажимной рычаг \*
- 18 Фиксирующий винт параллельного упора \*
- 19 Опорная плита со смещением (**CAXR-B4**) \*
- 20 Опорная плита с рукояткой (**CAXR-B5**) \*
- 21 Ключ \*
- 22 Цанговый зажим (8 мм) \*
- 23 Установочный винт переходника для подключения пылесоса \*
- 24 Установочный винт \*
- 25 Упор с роликом (в сборе) \*
- 26 Подвижный держатель параллельного упора \*
- 27 Параллельный упор (в сборе) \*
- 28 Ключ шестигранный \*
- 29 Ведущий шкив \*
- 30 Приводной ремень \*
- 31 Дополнительная рукоятка \*
- 32 Цанговый зажим (6 мм) \*

- 33 Шпindelь
- 34 Шпindelь опорной плиты со смещением \*
- 35 Фиксирующий винт держателя ролика \*
- 36 Винт перемещения держателя ролика \*
- 37 Держатель ролика \*
- 38 Ролик \*
- 39 Держатель параллельного упора \*
- 40 Винт параллельного упора \*
- 41 Шайба параллельного упора \*
- 42 Упор \*
- 43 Барашковая гайка параллельного упора \*
- 44 Барашковая гайка для установки параллельного упора \*
- 45 Шайба для установки параллельного упора \*
- 46 Винт для установки параллельного упора \*
- 47 Шкала точной установки глубины фрезерования \*
- 48 Шкала глубины фрезерования \*
- 49 Ограничитель глубины фрезерования \*
- 50 Указатель \*
- 51 Фиксатор положения ограничителя глубины фрезерования \*
- 52 Ступенчатый упор \*

\* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепкие элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 1)



При длительном использовании фрезы может сильно нагреться - извлекайте ее, надев перчатки. Это также снижает риск ранения о режущие кромки.

- Перед установкой / заменой фрезы, рекомендуется (но не обязательно) снять кромочный фрезер 1 с опорной плиты 2, 3, 4 или 20, как описано ниже.
- Переверните электроинструмент.
- Нажмите фиксатор шпинделя 9 и убедившись, что шпindelь 33 заблокирован, удерживайте фиксатор шпинделя 9 в нажатом положении (см. рис. 1.1).
- При помощи ключа 21 открутите гайку 10 (см. рис. 1.2).
- Установите / замените фрезу (либо цанговый зажим 22 или 32 если это необходимо), при этом необходимо учитывать, что хвостовик фрезы дол-

жен быть вставлен в цанговый зажим 22 или 32 не менее чем на 20 мм (см. рис. 1.3). Диаметр хвостовика фрезы, должен соответствовать внутреннему диаметру цангового зажима 22 или 32.

- При помощи ключа 21 затяните гайку 10. Внимание: никогда не затягивайте гайку 10 без фрезы - Вы можете повредить цанговый зажим 22 или 32.
- После завершения всех операций отпустите фиксатор шпинделя 9.

**Установка электроинструмента на опорную плиту (см. рис. 2)**

- Откройте защелку 12, как показано на рисунке 2.1.
- Установите кромочный фрезер 1 на опорную плиту 2, 3, 4 или 20 (см. рис. 2.2). При установке кромочного фрезера 1 на опорную плиту 2, 3 или 20 обратите внимание, на то, чтобы зубья зубчатого колеса опорной плиты попадали в выемки на корпусе электроинструмента.
- Закройте защелку 12, как показано на рисунке 2.3.

**Установка электроинструмента на опорную плиту со смещением (см. рис. 3-5)**

Опорная плита 19 удобна для работы в труднодоступных местах, например в углу. Примечание: при использовании опорной плиты 19 невозможно отрегулировать глубину фрезерования.

- Переверните электроинструмент.
- Нажмите фиксатор шпинделя 9 и убедившись, что шпindelь 33 заблокирован, удерживайте фиксатор шпинделя 9 в нажатом положении (см. рис. 3.1).
- Открутите гайку 10 при помощи ключа 21 (см. рис. 3.1).
- Снимите фрезу (если она установлена) и извлеките цанговый зажим 22 или 32 из шпинделя 33 (см. рис. 3.2).
- Удерживайте фиксатор шпинделя 9 в нажатом положении. Накрутите ведущий шкив 29 на шпindelь 33 и затяните ведущий шкив 29 при помощи ключа 21 (см. рис. 3.3).
- Откройте защелку 12, как показано на рисунке 4.1.
- Установите кромочный фрезер 1 на опорную плиту 19 (см. рис. 4.1-4.2). Наденьте конец приводного ремня 30 на ведущий шкив 29 при помощи отвертки и убедитесь, что приводной ремень надет на приводной шкив по всей ширине (см. рис. 4.2).
- Закройте защелку 12, как показано на рисунке 5.1.
- Установите цанговый зажим 22 или 32 в шпindelь 34.
- Вставьте шестигранный ключ 28 в отверстие в опорной плите 19 (это зафиксировывает шпindelь 34 от проворачивания) и, удерживая шестигранный ключ 28 в этом положении, накрутите гайку 10 на шпindelь 34 (см. рис. 5.2).
- Установите фрезу, учтите, что хвостовик фрезы должен входить в цанговый зажим 22 или 32 не менее чем на 20 мм. Диаметр хвостовика фрезы должен соответствовать внутреннему диаметру цангового зажима 22 или 32.



- При помощи ключа **21** затяните гайку **10** (см. рис. 5.2). Внимание: никогда не затягивайте гайку **10** без фрезы - Вы можете повредить цанговый зажим **22** или **32**.

### Монтаж / демонтаж переходника для подключения пылесоса (см. рис. 6)

#### Переходник **11** возможно использовать только вместе с опорной плитой **2** или **20**.

- Установите переходник **11** на опорную плиту **2** или **20**, как показано на рисунке 6. Обратите внимание на то, чтобы выступ на переходнике **11** попал в углубление опорной плиты **2** или **20**.
- Зафиксируйте положение переходника **11**, вкрутив установочный винт **23** (см. рис. 6).
- Подключите к переходнику **11** пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемого материала (если необходимо, используйте подходящий адаптер).
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

### Монтаж / настройка / демонтаж упора с роликом (см. рис. 7-8)

Упор **25** используется для фрезерования кромок фрезами, не имеющих опорного подшипника на конце. Упор **25** возможно использовать только вместе с опорной плитой **2** или **20**.

- Установите упор **25** на опорную плиту **2** или **20** и зафиксируйте его при помощи установочного винта **24** (см. рис. 7).
- Вы можете производить регулировку вертикального положения упора **25** в зависимости от используемой фрезы и толщины обрабатываемой заготовки (см. рис. 8.1):
  - ослабьте установочный винт **24**;
  - переместите упор **25** вверх или вниз;
  - затяните установочный винт **24**.
- Вы можете производить регулировку горизонтального положения упора **25**, чтобы установить толщину снятия материала (см. рис. 8.2):
  - ослабьте фиксирующий винт **35**;
  - вращайте винт **36** для перемещения держателя **37**, чтобы установить толщину снятия материала (расстояние "а");
  - затяните фиксирующий винт **35**.
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

### Монтаж / настройка / демонтаж параллельного упора (см. рис. 9-12)

Параллельный упор **27** позволяет производить фрезерование вдоль прямолинейной боковой поверхности заготовки. Параллельный упор **27** возможно использовать только вместе с опорной плитой **2**, **4** или **20**.

#### Использование параллельного упора **27** вместе с опорной плитой **2** или **20**:

- Установите держатель **39** на опорную плиту **2** или **20** и зафиксируйте его при помощи установочного винта **24** (см. рис. 9.1).
- Произведите сборку параллельного упора **27** как показано на рисунке 9.2.

• Вы можете производить регулировку отступа от кромки заготовки:

- ослабьте барашковую гайку **43** (см. рис. 10.1);
- переместите упор **42**, чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 10.2);
- затяните барашковую гайку **43** (см. рис. 10.1).
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

#### Использование параллельного упора **27** вместе с опорной плитой **4**:

- Произведите сборку параллельного упора **27**, как описано выше (см. рис. 9.2).
- Установите параллельный упор **27** на подвижный держатель **26**, как показано на рисунке 11.1.
- Установите подвижный держатель **26** в опорную плиту **4** и зафиксируйте при помощи винтов **18** (см. рис. 12.1).
- Вы можете производить регулировку отступа от кромки заготовки:
  - ослабьте барашковую гайку **43** (см. рис. 11.2);
  - переместите упор **42**, чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 11.2);
  - затяните барашковую гайку **43** (см. рис. 11.2);
  - ослабьте фиксирующие винты **18** (см. рис. 12.1);
  - переместите подвижный держатель **26** вместе с установленным параллельным упором **27**, чтобы установить отступ от кромки заготовки (см. рис. 12.2);
  - затяните фиксирующие винты **18** (см. рис. 12.1).
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

## Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

## Включение / выключение электроинструмента

### Включение:

Установите выключатель / выключатель **7** в положение "ON".

### Выключение:

Установите выключатель / выключатель **7** в положение "OFF".

## Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Используйте специальный переходник, чтобы соединить пылесос с адаптером **11** (только с опорных плит **2** или **20**).

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Плавный пуск

#### [СТ11023S]

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - шпиндель раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на двигатель.

### Система стабилизации скорости вращения

#### [СТ11023S]

Система стабилизации поддерживает заданное число оборотов как на холостом ходу, так и под нагрузкой. Это обеспечивает плавность подачи электроинструмента при работе.

### Регулятор скорости

При помощи регулятора оборотов **5** Вы можете установить необходимое число оборотов (в том числе и в процессе работы).

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Установка угла наклона корпуса (см. рис. 13)

Конструкция опорной плиты **3** позволяет производить бесступенчатую регулировку угла наклона корпуса кромочного фрезера **1** в пределах показанных на рисунке **13.2**.

- Ослабьте две фиксирующие барашковые гайки **15** (см. рис. 13.1).
- Установите желаемый угол наклона корпуса кромочного фрезера **1** согласно показаниям шкалы **14** (см. рис. 13.2).
- Затяните две фиксирующие барашковые гайки **15** (см. рис. 13.1).



**Внимание:** при выполнении фрезерования с наклоном корпуса, необходимо измерять глубину фрезерования вручную, а не ориентироваться по шкале **8**, так как в данном случае ее показания не корректны.

### Установка глубины фрезерования



Перед настройкой глубины фрезерования отключите электроинструмент от сети.

### Если кромочный фрезер **1** установлен на опорную плиту **2**, **3** или **20** (см. рис. 14-15)

- Установите электроинструмент на ровную горизонтальную поверхность.
- Откройте защелку **12**, как показано на рисунке **14.1**.
- Вращайте поворотную рукоятку **13**, чтобы перемещать корпус электроинструмента (см. рис. **14.2**).
- Опустите корпус электроинструмента вниз, так чтобы конец фрезы коснулся поверхности заготовки (см. рис. **15.1**). Таким образом, Вы зафиксировали "нулевое положение".
- Чтобы установить глубину фрезерования (расстояние "b"), вращайте поворотную рукоятку **13** в направлении показанном на рисунке **15.2** (корпус электроинструмента будет опускаться). Используйте шкалу **8** при установке глубины фрезерования.
- Закройте защелку **12**, как показано на рисунке **14.3**.

### Если кромочный фрезер **1** установлен на опорную плиту **4** (см. рис. 16-20)

- Установите электроинструмент на ровную горизонтальную поверхность.
- Поверните ступенчатый упор **52** таким образом, чтобы под ограничителем глубины **49** находился самый короткий болт (см. рис. **16.2**).
- Если зажимной рычаг **17** находится в нижнем положении - переместите его вверх (см. рис. **17.1**) - это даст возможность перемещать корпус электроинструмента.
- Опустите корпус электроинструмента вниз, так чтобы конец фрезы коснулся поверхности заготовки и переместите зажимной рычаг **17** вниз, чтобы зафиксировать положение корпуса электроинструмента (см. рис. **17.2-17.3**).
- Ослабьте фиксатор **51** (см. рис. **18.1,19.1**). Теперь Вы можете перемещать ограничитель **49**, вращая его (точное перемещение). Для быстрого перемещения ограничителя **49** нажмите и удерживайте фиксатор **51**, и перемещайте ограничитель **49** вверх или вниз (см. рис. **18.2**).
- Переместите ограничитель **49** так, чтобы его конец коснулся поверхности болта упора **52** (см. рис. **19.2**). Таким образом, Вы зафиксировали "нулевое положение".
- Переместите указатель **50** на отметку "0" шкалы **48** (см. рис. **19.2**).
- Чтобы установить глубину фрезерования переместите ограничитель **49** вверх, ориентируясь по разметке шкалы **48**, после чего затяните фиксатор **51**, чтобы зафиксировать установленную глубину фрезерования (см. рис. **20.1-20.2**). Теперь при касании концом ограничителя **49** болта упора **52** будет достигаться установленная глубина фрезерования (расстояние "b", см. рис. **20.3**). При необходимости достичь желаемой глубины фрезерования можно за несколько проходов, для этого вращайте ступенчатый упор **52**, так чтобы конец ограничителя **49** поочередно опирался на более длинные болты упора **52**.
- При помощи шкалы **47** возможно производить более точную настройку глубины фрезерования.
- После окончания работ переместите рычаг **17** вверх и плавно поднимите корпус в крайнее верхнее положение, удерживая электроинструмент за обе рукоятки **16**.



Фрезерование всегда производите против направления вращения фрезы. В противном случае электроинструмент будет подвержен рывкам, что может привести к потере контроля над ним.



### Общие рекомендации при работе

- Разметьте и закрепите обрабатываемую заготовку.
- Установите желаемую глубину фрезерования, как описано выше.
- При использовании упора **25** или параллельного упора **27**, отрегулируйте их, как описано выше.
- Включите электроинструмент.
- Крепко удерживая электроинструмент, выполните фрезерование с равномерной подачей, соблюдая рекомендации относительно направления фрезерования. Не прилагайте избыточного усилия - для выполнения операции требуется некоторое время. Избыточное усилие не ускорит процесс выполнения работы, но перегрузит электроинструмент.
- Выключите электроинструмент.

### Упор с роликом (см. рис. 21)

Упор **25** используется для фрезерования кромок фрезами, не имеющих опорного подшипника на конце. Возможно фрезерование вдоль криволинейной боковой поверхности (см. рис. 21.2).

- Установите упор **25** на опорную плиту **2** или **20** и настройте его положение, как описано выше.
- Произведите фрезерование, прижимая ролик **38** к боковой поверхности заготовки (см. рис. 21.2).

### Параллельный упор (см. рис. 22-23)

Параллельный упор **27** позволяет производить фрезерование вдоль прямолинейной боковой поверхности заготовки.

- Установите параллельный упор **27** на опорную плиту **2**, **4** или **20** и настройте его положение, как описано выше.
- Задайте отступ от кромки заготовки, отрегулировав параллельный упор **27** как описано выше.
- Произведите фрезерование, прижимая параллельный упор **27** к боковой поверхности заготовки (см. рис. 22.2-23.2).

### Опорная плита со смещением (см. рис. 24.1)

Опорная плита **19** удобна для работы в ограниченном пространстве, например, в углу (см. рис. 24.1).

## Опорная плита с рукояткой (см. рис. 24.2)

При использовании опорной плиты с рукояткой **20** электроинструмент возможно держать обеими руками, что увеличивает контроль над ним и делает работу более удобной (см. рис. 24.2).

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **6**.

### Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.crown-tools.com](http://www.crown-tools.com).

## Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

## Защита окружающей среды



**Вторичное использование сырья вместо утилизации мусора.**

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.